

Sprachkontakt-Sprachvergleich

Pieter Muysken

Centre for Language Studies

Radboud Universiteit Nijmegen

... in der Freie Hansestadt Bremen

Etym. „am Rande liegend“

Outward looking

language contact

language comparison

language typology

motivation

Language contact as the ultimate *stress-test* for language systems

Language mixing and creation

Language influence

... the preposition 'for'

Negerhollands (De Josselin de Jong 1926)

Weni sinu a kabáá frukó alma, dan sinu a bigin **fo** kap werán

When they PST ready breakfast all then they PST begin for cut
again

When they all had finished breakfast, they started cutting again.'

*Wanneer zij-ander had **acabar** vroeg-kost allemaal, dan zij-ander
had begin **voor** kappen weer-aan.*

T. STOLZ (1986) Gibt es das kreolische Sprachwandelmodell? Vergleichende Grammatik des
Negerholländischen (= Europäische Hochschulschriften 21, 46). Frankfurt a.M.-Bern-New
York: Peter Lang.

Otomí (Hekking 1995)

Yá meni xi yotú 'nar mixa **pa** ya hwekte

Their family PST make a mass for the-PL ancestor

'Their family held a mass for the ancestors.'

STOLZ, Christel & STOLZ, Thomas 1996 "Funktionswortentlehnung in Mesoamerika. Spanisch-amerindischer Sprachkontakt (Hispanoindiana II)", **Sprachtypologie und Universalienforschung** 49, 1:86-123.

Und ...

Thomas and Aina and colleagues ...

... mucha suerte en este proyecto

... en veel contact de komende jaren!